

## KURZ NOTIERT

## Bauernmuseum lädt zum Familienfest

**Lammersdorf.** Gegen plötzlich aufkommende Langeweile in den Sommerferien hat das Bauernmuseum in Simmerath-Lammersdorf wieder eine gute Lösung gefunden: Das traditionelle „Kinder- und Familienfest“ rund um das Bauernmuseum startet am Sonntag, 25. Juli, von 10 bis 18 Uhr.

Wie in den letzten Jahren gibt es wieder jede Menge Spiel, Spaß und Unterhaltung rund um das Bauernmuseum an der Bahnhofstraße.

In einer großen Kiste voller Popcorn können Kinder nach verborgenen Schätzen tauchen, oder sie können ihr Geschick im Kettcar-Parcours beweisen. Wer möchte, kann mit dem Karussell fahren oder an einer langen Seilbahn den Hang hinunterrutschen. Das und noch vieles mehr wird beim Familienfest im Bauernmuseum möglich sein. Natürlich werden auch die alten Handwerkstechniken vorgestellt und vielleicht finden sich auch ein paar alte Trecker zum Bestaunen ein. Wie immer kostet das Fest keinen Eintritt und die Preise sind familienfreundlich.

## RAT UND HILFE

**Schuldner- und Insolvenzberatung,** Caritasverband für die Region Eifel e. V., 15-17 Uhr, Pavillon am Malteserkrankenhaus Simmerath, Kammerbruchstraße.

**Beratung für Blinde, Sehbehinderte und deren Angehörige,** für den Bereich Monschau, Roetgen und Simmerath, Tel.-Nr. 0241/9435194, Berater Marcel Lanz, Monschau.

**Beratung für Eltern, Kinder und Jugendliche,** Beratungsstelle des Caritasverbandes in Monschau, ☎ 02472/804515, 9-17 Uhr, Laufenstraße 22.

**Sprechstunde der Streetworkerin,** Heidi El Hallani, 9:30-10:45 Uhr Hauptschule Simmerath, und in Monschau, 11-13 Uhr, Gemeinschaftshauptschule, Haag, Walter-Scheibler-Str. 36.

**Arbeitslosenzentrum,** mit Kontakt- und Beratungsstelle für Jugendliche beim Übergang von der Schule in Ausbildung und Arbeit sowie Beratungsstelle für Arbeitslose, Bischof-Vogt-Haus Monschau, ☎ 02472/909231, 15-17 Uhr, Bergstraße 1.

**Pflegeberatung der Verbraucherzentrale NRW,** ☎ 02472/81302, 9-12 Uhr, Rathaus Monschau, Laufenstr. 84.

**Suchtnotruf,** ☎ 0800/7824800, Monschau.  
**Telefonseelsorge,** ☎ 0800/1110111, gebührenfrei.

## WIR GRATULIEREN

**Peter Josef Weiß** in Monschau, Auf dem Schloss 5, der heute 84 Jahre alt wird.

## ENTSORGUNG

## HEUTE

**Biotonne,** ab 6 Uhr in Woffelsbach, Rurberg, Einruhr, Erkensruhr, Hirschrott, Rollesbroich, Am Gericht, Huppenbroich, Dedenborn, Hammer, Eicherscheid, Lammersdorf, Paustenbach, Steckenborn.

**Gelbe Tonne,** ab 7 Uhr in Konzen, Imgenbroich.

**Grünabfallcontainer,** 15-19 Uhr, Pfarrzentrum, Schmiedestraße, Höfen.

**Restmüll,** ab 7 Uhr in Mützenich.

## MORGEN

**Gelbe Tonne,** in Steckenborn, Höfen, Rohren, Widdau, Kalterherberg.

**Restmüll,** in Roetgen 1, 2, 3 und Kalterherberg.

**Restmüll, orange Tonne,** in Roetgen (Bereich 1).

Unserer heutigen Ausgabe (außer Auflage für Postbezieher) liegt ein Prospekt des Sporthauses Mulack bei.

## DAS THEMA: FERIANANGEBOTE FÜR KINDER

## Damit „Urlaub auf Balkonien“ ein Hit wird

Die Rursee-Touristik und ihre Partner bieten wieder zahlreiche **Ferienspiele** an. Kinder werden zu Seeräubern, Indianern, Zauberern oder Hexen.

**Nordeifel.** Seeräuber, Indianer, großer Zauberer, trickreiche Hexe oder furchtloser Ritter. In der Fantasie von Kindern gibt es viele Rollen, in die ein Dreikäsehoch gerne einmal schlüpfen würde. Die Rursee Touristik macht diese Kinderträume jetzt wahr. „Spannung, Spiel & Spaß am Rursee“ – unter diesem Slogan finden nun zum zweiten mal Ferienspiele statt, die den Urlaub auf Balkonien zum Hit werden lassen.

Vom 16. Juli bis zum 27. August finden die Ferienspiele statt. Die einzelnen Aktionen stehen dabei jeweils unter einem ganz bestimmten Motto. Am Rursee dürfen die Nachfahren eines Jack Sparrow natürlich nicht fehlen, denn schließlich ist das Wasser die natürliche Umgebung eines Piraten. Passend zum Thema Piraten findet am 16. Juli, 30. Juli, 18. August sowie am 14. August im Naturerlebnisbad Einruhr ein Seeräuberfest statt, bei dem Kinder im Alter von 3 bis 15 Jahren garantiert auf ihre Kosten kommen. Los geht das Seeräuberfest, zu dem auch Eltern und Großeltern eingeladen sind, jeweils um 17 Uhr.

Am 23. Juli sind am Rursee die Indianer auf dem Kriegspfad. Mit der passenden Kriegsbemalung sowie mit Pfeil und Bogen bewaffnet werden Indianertänze aufgeführt.

Am 30. Juli verzaubern kleine Hexen und Zauberer das Rurseezentrum in Rurberg. Wer ein richtiger Hexenmeister oder eine Hexe sein möchte, der braucht zwei Attribute – einen Zauberstab sowie einen Hexenbesen. Und die werden beide in Handarbeit gezaubert. Da die Räuber bekanntlich im Wald wohnen, finden die entsprechenden „Räuber-Ferienspiele“ am 6. August natürlich auch im Wald statt, wo am Lagerfeuer Räuberstockbrot und Räubersuppe zubereitet werden.

Diese Tagesprogramme sind für Kinder im Alter zwischen 6 und 10 Jahren geeignet und finden jeweils in der Zeit zwischen 14 und 17 Uhr statt. Treffpunkt für die Aktionen ist die Angelhütte am Eiserbachsee in Rurberg. Die Kosten für die Tagesprogramme belaufen sich auf 5 Euro pro Kind. Die Teilnahme an den Seeräuberfesten ist frei.

Für die Ferienspiele wird um eine Anmeldung bis zwei Tage vor dem Termin unter ☎ 02473/93770 gebeten. Eltern sollten bei der Anmeldung ihre Handynummer für eventuelle Notfälle und mögliche Allergien ihres Kindes hinterlassen. Wenn die Teilnehmerzahl es zulässt, sind auch Vortag-Anmeldungen am gleichen Tag möglich. Es wird empfohlen, zu den Aktionen Sonnen-



Keine Langeweile in der schulfreien Zeit: Die Rursee-Touristik und ihre Partner präsentieren eine buntes Programm für die Sommerferien.  
Foto: Rursee-Touristik

Zeckenschutzmittel sowie ein Handtuch mitzubringen.

Zum Angebot gehören auch Familientage im Nationalpark Eifel, bei denen ein Waldführer

zur Entdeckungstour im Nationalpark Eifel einlädt. Die verschiedenen Themenführungen finden an jedem Dienstag in den Sommerferien um 14 Uhr statt. Zu den Fami-

liantagen ist eine Anmeldung bis zum Vortag erforderlich. Treffpunkt ist der Nationalpark-Infopunkt im Heilsteinhaus in Einruhr.

## Viele Angebote für die Sommerferien. Infos gibt es im Nationalparktor

**Im Vierjahreszeitenhaus** werden in den Sommerferien dienstags bis donnerstags jeweils von 15 bis 17 Uhr schöne Dinge aus Naturmaterialien gebastelt. Die Kreativwerkstatt steht Kindern im Alter zwischen 6 und 12 Jahren offen. Die Kosten belaufen sich pro Kind auf 6,50 Euro. Anmeldung unter ☎ 0176/81017322.

**Zudem bietet die Gemeinde Simmerath** wieder die Walderlebnistage mit dem Förster Melchior an. In-

formationen dazu gibt es bei der Gemeinde unter ☎ 02473/607136 oder im Internet: [www.simmerath.de](http://www.simmerath.de)

**In der Tennishalle Rurberg** findet während den Sommerferien jeden Donnerstag von 15 bis 17 Uhr ein bunter Nachmittag für Kinder statt. Ab dem 17. Juli gibt es zudem alle 14 Tage samstags von 15 bis 19 Uhr eine Spielenachmittag. Infos dazu gibt es unter ☎ 02473/4512 oder 0176/81017322.

**Die Hundeschule Eifelpfote** bietet „Ferienspiele mit dem Hund“ an. Infos dazu im Internet unter [www.eifelpfote.de](http://www.eifelpfote.de)

**Das komplette Programm** der Ferienspiele ist auch in Form eines Flyers erschienen, den man im Nationalpark-Tor in Rurberg sowie im Nationalpark-Infopunkt Einruhr erhält. Weitere Informationen beim Nationalparktor Rurberg, ☎ 02473/93 770.

## Walderlebnistage für Kinder zwischen fünf und 12 Jahren

Gemeinde bietet Aktionen für Kinder und Begleiter an. Anmeldung ist ab sofort möglich. Wald- und Wasser-Wanderungen.

**Simmerath.** In den Sommerferien werden wieder die beliebten „Walderlebnistage“ für Kinder zwischen fünf und 12 Jahren und Begleitpersonen angeboten. Weiterhin finden zwei „Wald- und Wasser-Wanderungen“ für alle Interessierten von „Jung bis Alt“ (ab 8 Jahren) statt. Treffpunkt ist jeweils an der Kalltalschule Lammersdorf, Im Pohl 7. Die maximale Teilnehmerzahl ist begrenzt auf 25, so dass sich eine frühzeitige Anmeldung empfiehlt. Die Anmeldungen für die Aktionstage werden gerne ab sofort unter ☎ 02473/607-136 (Fax: 607-100) entgegengenommen.

**Mo., 19. Juli, Sa., 24. Juli, Mo., 23. August, Sa., 28. August:** Waldgeister, Wichtel und andere Waldbe-

wohner – kindgerechte Wanderung von 9 bis 12 Uhr (24.7. + 28.8.) bzw. 13 bis 16 Uhr (19.7. + 23.8.) für Kinder im Alter von fünf bis acht Jahren mit Begleitern. Wald ist mehr als nur viele Bäume. Wichtel und andere mystische Waldwesen leben dort im Verborgenen. Mit Förster Jörg Melchior können wir ihnen nahe kommen, Geschichten über Zauberer hören und auch Waldwissen erlangen.

**Mi., 21. Juli, Mi., 25. August:** Pflanzen zum Essen und Heilen – kindgerechte Wanderung von 9 bis 12 Uhr für Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren mit Begleitern. In den Wiesen und Wäldern warten kleine und große Pflanzen auf uns. Mit Förster Jörg Melchior gilt es ihren Geschmack zu er-

fahren.

**Do., 22. Juli, Sa., 24. Juli, Do., 26. August, Sa., 28. August:** Die Tiere unserer Wälder – kindgerechte Wanderung von 9 bis 12 Uhr (22.7. + 26.8.) bzw. 13 bis 16 Uhr (24.7. + 28.8.) für Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren mit Begleitern. Meist ungesehen leben eine Menge großer und kleiner Tiere in unseren Wäldern. In Begleitung von Förster Jörg Melchior begeben sich die Besucher in den Wäldern, den Waldbächen und Pfützen auf die Suche nach den heimischen Bewohnern oder deren Spuren.

**Di., 20. Juli, Di., 24. August:** Waldwerkstatt – kindgerechte Wanderung von 9 bis 12 Uhr für

Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren mit Begleitern. Mit Förster Jörg Melchior geht es in den Wald um geeignete Stöcke, Pflanzen und Rindenstücke zu finden und daraus Wanderstöcke, Flöten, Boote oder anderes zu basteln. Ein scharfes Messer, Mut und Erfahrung sind erforderlich.

**So., 25. Juli, So., 29. August:** Wald „Querbeet“ – kindgerechte Wanderung von 13 bis 16 Uhr für Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren mit Begleitern. Eine Wanderung für große und kleine Menschen, die entdecken wollen, welche Vielfalt der Wald abseits der Wege zu bieten hat. Wissen zu Tieren und Pflanzen werden kindgerecht, teils spielerisch vermittelt.

**Fr., 23. Juli, Fr., 27. August:** Wald & Wasser – Wanderung von 10 bis 16 Uhr für Menschen im Alter ab acht Jahren. Die Wanderung mit einer Gesamtlänge von ca. 10 km startet und endet an der Kalltalschule und führt, teils abseits der Wege, durch die Wälder Richtung Kalltalsperre. Zusammenhänge zwischen Wald und Wasser, der Lebensgemeinschaft Wald und vieles mehr gilt es zu entdecken. Nach einer kurzen Rast am Damm der Kalltalsperre, bietet sich die Möglichkeit unter fachkundiger Führung des Talsperrenwartes in die Tiefe des Staudammes hinauszugehen.

Alle Termine im Netz: [www.simmerath.de](http://www.simmerath.de)

## MITTWOCH IN DER NORDEIFEL

## Kontakt

Redaktion Nordeifel  
Matthias-Offermann-Str. 3  
52156 Monschau

Tel.: 02472/9700-30 (Fax: -49)  
E-Mail:  
[lokales-eifel@zeitungsverlag-aachen.de](mailto:lokales-eifel@zeitungsverlag-aachen.de)

## MONSCHAU

**Ausstellung „Herzklopfen - Der große Gaymann: Liebespaare“**, bis 31.8., 14-17 Uhr, KuK Kunst- und Kulturzentrum, Austr. 9.

**Wanderausstellung „Wohnraumpassung“**, bis 16.7., Rathaus Monschau, Laufenstr. 84.

**Gedächtnistraining für Senioren**, kostenlose Anmeldung unter 02472/85111, 10-11.30 Uhr, Maria-Hilf-Stift Monschau, Auf

dem Schloss 5.  
**Sitzung des Planungsausschusses**, 18 Uhr, Rathaus Monschau.  
**Sitzung des Ortskartells**, 20 Uhr, Kolpinghaus Monschau.

## ROETGEN

**Vortrag „Geheimnisvolle Familiensysteme“**, 19.30 Uhr, Roetgen-Therma, Postweg 8. Veranstalter: Biochemischer Gesundheitsverein Aachen.

## NOTDIENSTE

**Notfallpraxis** und Telefonbereitschaft im **Malteser Krankenhaus Simmerath:** Die Öffnungszeiten der Notfallpraxis sind montags, dienstags und donnerstags von 19 bis 22 Uhr, mittwochs und freitags von 13 bis 22 Uhr, samstags, sonntags und feiertags von 8 bis 22 Uhr. In der Zeit von 22 bis 8 Uhr am nächsten Morgen besteht eine **Telefonbereitschaft.** Während dieser Zeit ist der diensthabende Arzt unter der Telefonnummer **02473/894444** zu erreichen.

Unter dieser Rufnummer ist die Notfallpraxis auch während der **gesamten Dienstzeiten** zu erreichen, falls beispielsweise ein

Hausbesuch erforderlich wird. Der **HNO- und augenärztliche Notdienst** ist unter der zentralen Anrufnummer 01805044100 zu erreichen. Zusätzlicher HNO-Notdienst: 0241/5100 00 88.

**Apotheke:** Apotheke in den Bremsen, Simmerath, Humboldtstraße 1, ☎ 02473/87938.

**Hürtgenwald:** Der Notdienstarzt wird durch die Arztzentrale, ☎ 0180/5044100, vermittelt.  
**Zahnarzt:** Der Zahnärztliche Notdienst wird über die zentrale Zahnärztliche Notdienst-Nummer ☎ 01805/986700 mitgeteilt. Sprechzeiten der Notdienst-Praxis sind von 16 bis 18 Uhr, außerhalb

der Sprechzeiten ist die Notdienst-Praxis telefonisch rufbereit.

**Tierarzt:** Dr. Ramisch, Paustenbacher Straße 39, Simmerath, ☎ 02473/1511, Tierarztpraxis Heiko Nores, Walheim, Prämiestraße 31/Dr. Rizgalla und Dr. Rizgalla-Kessel, Kammerbruchstraße 67, 52152 Simmerath ☎ 0152/23227475. Tierärztliche Klinik Dr. Staudacher, Trierer Straße 652-658, Aachen-Brand, ☎ 0241/92866-20 (nach Voranmeldung).

**Rettungsdienste:** Rettungsschrauber mit Notarzt/Notarzt des Krankenhauses Simmerath sowie Rettungs- und Krankenwagen: Notruf 112 oder ☎ 02473/7078.

## Ferienkatalog für die Region ist in Arbeit

Anbieter können sich ab sofort informieren

**Nordeifel.** „Wanderer kommst Du ins Monschauer Land ...“ – dann lautet die Frage oft, wo er sein Haupt und seine müden Füße lagern kann. Mit anderen Worten: Er ist auf der Suche nach dem richtigen Quartier, in dem er schöne Tage verbringen kann.

Und das geht nicht nur dem Wanderer in der Eifel so. Auch Familien, Paare, Erholungssuchende oder Gäste aus dem Ausland entdecken zunehmend das Monschauer Land als Ferienregion, schließlich ist der Urlaub vor der eigenen Haustür schwer im Kommen und das eigene Land für die Deutschen das Urlaubsland Nummer eins.

## Unterkunft ist entscheidend

Und da die Unterkunft und das Freizeitangebot entscheidende Kriterien für die Wahl des Urlaubsortes sind, ist zu Zeit der „Ferienkatalog Monschauer Land 2011“ wieder in Vorbereitung. In diesem Katalog haben die Inhaber von Fe-

erienwohnungen und -häusern, Privatzimmern und Pensionen, Landgasthöfen, Hotels, Restaurants, Cafés, Bauernhöfen und Campingplätzen des Monschauer Landes die Möglichkeit, sich, ihr Haus und ihr Angebot anspruchsvoll zu präsentieren. Die Erfahrung hat gezeigt, dass viele Gäste des Monschauer Landes sich anhand dieses Ferienkatalogs ihre Unterkunft für die schönste Zeit des Jahres aussuchen.

## Anmeldung bis 20. Juli

Wer in den Ferienkatalog mit einem kostenpflichtigen Eintrag aufgenommen werden möchte, kann sich vorab unverbindlich informieren. Anmeldefrist für den Katalog 2011 ist der 20. Juli 2010. Weitere Informationen und Beratungen gibt es bei der Monschauer Land Touristik c/o Monschau Touristik, Stadtstraße 16, 52156 Monschau. Ansprechpartner ist Barbara Frohnhoff – Servicetelefon 02472/8048 25.